

**«ՀԱՇՎԱՐԿԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆ» ՓԲԸ-Ի
ԿԱՐԻՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ
«ՄԻՍՈՒԼՅԱՑԻՈՆ (ՍՈՂԵԼԱՎՈՐՄԱՆ)
ԾՐԱԳՐԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ»
ՓԱԹԵԹԻ ՄԱՍԱԿԱՐԱՐՄԱՆ
ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ
N ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊՁԲ-17/03**

**CONTRACT
ON SUPPLY OF "SIMULATION (MODELING)
SOFTWARE" PACKAGE FOR NEEDS OF
"SETTLEMENT CENTRE" CJSC
N ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊՁԲ-17/03**

ք. Երևան
« 18 » օգոստոս_ 2017 թ.

Yerevan city
"18" August 2017

«Հաշվարկային կենտրոն» ՓԲԸ-ն ի դեմս գլխավոր տնօրեն Մ.Ջալալյանի, որը գործում է Ընկերության կանոնադրության հիման վրա, այսուհետ «Գնորդ», մի կողմից, և LLC "Georgian Resource Development Service", ի դեմս տնօրեն Գիորգի Տուտարաշվիլի, որը գործում է Ընկերության կանոնադրության հիման վրա, այսուհետ «Վաճառող» մյուս կողմից, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին:

"Settlement Centre" CJSC, represented by General Director M. Jalalyan, who acts based on the charter of the Company, hereinafter referred to as "Buyer", on the one hand, and "Georgian Resource Development Service" LLC, represented by Director Giorgi Tutarashvili, who acts based on the charter of the Company, hereinafter referred to as "Seller", on the other hand, concluded the present contract on the following:

1. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Վաճառողը պարտավորվում է սույն պայմանագրով (այսուհետ՝ պայմանագիր) սահմանված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով Գնորդին մատակարարել պայմանագրի N 1 հավելվածով՝ Տեխնիկական բնութագիր-գնման-ժամանակացուցով նախատեսված ապրանքը (այսուհետ՝ ապրանք), իսկ Գնորդը պարտավորվում է ընդունել ապրանքը և վճարել դրա համար:

1.1. The Seller undertakes an obligation to supply the Goods (hereinafter referred to as "Goods") provided for by Annex №1-Technical specification-purchase schedule, to the contract to the Buyer in the manner, volumes, terms and to the address defined by the present contract (hereinafter referred to as "Contract"), and the Buyer undertakes an obligation to accept the Goods and pay for them.

2. ԿՈՂՄԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ ԵՎ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

2.1 Գնորդն իրավունք ունի՝

2.1. The Buyer has the right

2.1.1 Ապրանքը պայմանագրով սահմանված ժամկետում Վաճառողի կողմից չմատակարարելու դեպքում հրաժարվել ապրանքից, եթե մատակարարման ժամկետները խախտվել են **30** օրից ավելի:

2.1.1 To refuse the Goods in case of not being supplied by the Seller within the period defined by the Contract, if the terms of supply have been violated for a period including more than 30 days.

2.1.2 Եթե հանձնվել է անպատշաճ որակի՝ պայմանագրով նախատեսված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող ապրանք՝

2.1.2 If goods of improper quality, not corresponding to the technical specification provided for by the Contract, have been handed over,

ա) պահանջել հատուցելու ապրանքի անպատշաճ որակի լինելու պատճառով իր կատարած ծախսերը.

a) to demand to compensate for the expenses made thereby because of the improper quality of



բ) չընդունել ապրանքն՝ իր հայեցողությամբ սահմանելով անպատշաճ որակի ապրանքը պայմանագրին համապատասխանող որակի ապրանքով անհատույց փոխարինման ողջամիտ ժամկետ և պահանջել Վաճառողից վճարելու պայմանագրի 6.3 կետով նախատեսված տուգանքը:

գ) հրաժարվել պայմանագիրը կատարելուց և պահանջել վերադարձնելու ապրանքի համար վճարված գումարը:

2.1.3 Եթե հանձնվել է պայմանագրով որոշվածից պակաս քանակի ապրանք, ապա՝

ա) պահանջել լրացնելու ապրանքի պակաս հանձնված քանակը,

բ) հրաժարվել հանձնված ապրանքից և դրա համար վճարելուց, իսկ եթե ապրանքի համար վճարվել է, ապա պահանջել վերադարձնելու վճարված գումարը և վճարելու պայմանագրի 6.2 կետով նախատեսված տույժը:

2.1.4 Եթե հանձնվել է տեսակի պայմանի խախտմամբ ապրանք, իր ընտրությամբ՝

ա) ընդունել տեսակի վերաբերյալ պայմանին համապատասխանող ապրանքը և հրաժարվել մնացած ապրանքներից,

բ) հրաժարվել հանձնված բոլոր ապրանքներից և պահանջել վճարելու պայմանագրի 6.2 կետով նախատեսված տույժը,

գ) պահանջել տեսակի վերաբերյալ պայմանին չհամապատասխանող ապրանքի անհատույց փոխարինում պայմանագրով նախատեսված տեսակին համապատասխան ապրանքով:

2.1.5 Վաճառողի կողմից մատակարարման ժամկետների խախտման դեպքում իր հայեցողությամբ սահմանել ապրանքի մատակարարման նոր ժամկետ և պահանջել Վաճառողից վճարելու պայմանագրի 6.2 կետով նախատեսված տույժը:

* լրացվում է հանձնաժողովի քարտուղարի կողմից՝ մինչև հրավերը տեղեկագրում հրապարակելը:

2.1.6 Վաճառողից պահանջել հատուցելու վնասները, եթե Գնորդը Վաճառողի կողմից պարտավորությունը խախտելու հետևանքով պայմանագրի լուծումից հետո ողջամիտ ժամկետում այլ անձից ավելի բարձր, սակայն ողջամիտ գնով գնել է ապրանք՝ պայմանագրով նախատեսվածի փոխարեն՝ պայմանագրով սահմանված և դրա փոխարեն կնքված գործարքի գների միջև տարբերության չափով, ինչպես նաև

the Goods,

b) not to accept the Goods by determining a reasonable period for gratuitous replacement of the Goods of improper quality with the Goods of the quality corresponding to the Contract in his/her discretion and demand the Seller to pay the penalty provided for by clause 6.3 of the Contract,

c) to refuse fulfillment of the Contract and demand to return the amount paid for the Goods.

2.1.3 If the Goods with the quantity less than the volume determined by the Contract have been handed over,

a) to demand to complete the quantity of the Goods, less handed over,

b) to refuse the Goods that were handed over and the payment for them, and if the Goods have been paid for, to demand to return the paid amount and pay the penalty provided for by clause 6.2 of the Contract.

2.1.4 If the Goods with the violation of the type condition have been handed over, with his/her choice

a) to accept the Goods corresponding to the condition regarding the type and refuse other goods,

b) to refuse all the goods being handed over and demand to pay the penalty provided for by clause 6.2 of the Contract.

c) to demand gratuitous replacement of the Goods not corresponding to the condition regarding the type with the Goods corresponding to the type provided for by the Contract.

2.1.5 In case of violation of terms of supply by the Seller, in his/her discretion to determine new terms for supply of goods and demand the Seller to pay the penalty provided for by clause 6.2 of the Contract.

* filled in by the secretary of the commission until the invitation is published in the bulletin.

2.1.6 To demand the Seller to compensate damages, if the Buyer as a consequence of the violation of the obligation by the Seller after the termination of the Contract within a reasonable period, has purchased goods at a price that is higher, but reasonable from another person instead of the one provided for by the Contract, with the size of difference between the price defined by the Contract and the price of the transaction concluded instead of it, as well as all the necessary and



ապրանքն այլ անձից ձեռք բերելու համար իր կատարած բոլոր անհրաժեշտ և ողջամիտ ծախսերը:

2.1.7 Միակողմանի լուծել պայմանագիրը (լրիվ կամ մասնակի), եթե Վաճառողն էականորեն խախտել է պայմանագիրը:

2.1.7.1 Վաճառողի կողմից պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե՝

ա) մատակարարվել է անպատշաճ որակի ապրանք որը չի կարող փոխարինվել Գնորդի համար ընդունելի ժամկետում:

բ) ապրանքի մատակարարման ժամկետները խախտվել են 30 օրից ավելի:

2.1.8 Ջննել ապրանքը և հայտնաբերված թերությունների մասին անհապաղ տեղեկացնել Վաճառողին:

2.2 Գնորդը պարտավոր է՝

2.2.1 Կատարել պայմանագրին համապատասխան մատակարարված ապրանքի ընդունումն ապահովող բոլոր անհրաժեշտ գործողությունները:

2.2.2 Վաճառողի հանձնած ապրանքից պայմանագրին համապատասխան հրաժարվելու դեպքում, ապահովել այդ ապրանքի պատասխանատու պահպանությունը և դրա մասին անհապաղ տեղեկացնել Վաճառողին:

2.2.3 Պայմանագրով նախատեսված կարգով և ժամկետներում մատակարարված ապրանքն ընդունելու դեպքում Վաճառողին վճարել վերջինիս վճարման ենթակա գումարները, իսկ վճարման ժամկետի խախտման դեպքում՝ նաև պայմանագրի 6.5 կետով նախատեսված տույժը:

2.2.4 Ապրանքի քանակի, տեսականու, որակի մասին պայմանագրի պայմանները խախտելու մասին Վաճառողին ծանուցել թերությունը հայտնաբերելուց հետո անմիջապես կամ այն բանից հետո՝ ողջամիտ ժամկետում, երբ պայմանագրի համապատասխան պայմանի խախտումը պետք է հայտնաբերված լիներ՝ էլնելով ապրանքի բնույթից և նշանակությունից:

2.2.5 Պայմանագրի 2.3.4 կետի համաձայն պայմանագրի լուծումից հետո Վաճառողին հատուցել վերջինիս պատճառված և սահմանված կարգով հիմնավորված վնասները:

2.3 Վաճառողն իրավունք ունի՝

2.3.1 Գնորդից պահանջել ընդունելու պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով

reasonable expenses made thereby for purchasing the Goods from another person.

2.1.7 To terminate the Contract unilaterally (fully or partially), if the Seller has breached the Contract significantly.

2.1.7.1 The breach of the Contract by the Seller is significant, if

a) the goods of improper quality have been supplied which cannot be replaced within the period acceptable by the Buyer,

b) the terms for supply of the Goods have been violated for a period including more than 30 days.

2.1.8 To inspect the Goods and inform the Seller immediately about the found defects.

2.2 The Buyer is obliged to

2.2.1 To perform all the necessary actions providing acceptance of the Goods supplied in compliance with the Contract.

2.2.2 In case of refusal of the Goods handed over to the Seller in compliance with the Contract, to provide the responsible storage of the Goods and inform the Seller immediately thereabout.

2.2.3. In case of acceptance of the Goods supplied in the manner and within the terms provided for by the Contract, to pay the Seller the amounts subject to payment to the latter, and in case of the violation of the terms of payment- also the penalty provided for by clause 6.5 of the Contract.

2.2.4 To notify the Seller about the violation of the conditions of the contract on the quantity, assortment, quality of the Goods, immediately after having found the defect or within a reasonable time period after the case, when the violation of the corresponding condition of the Contract should have been found, resulting from the nature and meaning of the Goods.

2.2.5 In compliance with clause 2.3.4 of the Contract after the termination of the Contract, to compensate to the Seller the damages caused to the latter and justified in the defined manner.

2.3 The Seller has the right

2.3.1 To demand the Buyer to accept the Goods supplied in the manner, volumes, terms and



մատակարարված ապրանքը:

2.3.2 Գնորդից պահանջել վճարելու պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով մատակարարված և Գնորդի կողմից ընդունված ապրանքի համար իրեն վճարման ենթակա գումարները:

2.3.4 Միակողմանի լուծել պայմանագիրը (լրիվ կամ մասնակի), եթե Գնորդն էականորեն խախտել է պայմանագիրը:

2.3.4.1 Գնորդի կողմից պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե բազմիցս խախտվել են ապրանքի համար վճարելու ժամկետները:

2.3.5 Գնորդի համաձայնությամբ վաղաժամկետ մատակարարել ապրանքը:

2.4 Վաճառողը պարտավոր է՝

2.4.1 Գնորդին հանձնել ապրանքը՝ պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով:

2.4.2 Ապահովել ապրանքի մատակարարումը պայմանագրի 2.1.2 կետի բ) ենթակետին և (կամ) 2.1.5 կետին համապատասխան՝ Գնորդի կողմից սահմանված ժամկետներում:

2.4.3 Գնորդին հանձնել երրորդ անձանց իրավունքներից ազատ ապրանք:

2.4.4 Գնորդին հանձնել պայմանագրով նախատեսված որակի և քանակի ապրանք՝ պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և հասցեով, իսկ Գնորդի պահանջով տրամադրել ապրանքի որակը հավաստող՝ 22 օրկեսպրոթյամբ սահմանված փաստաթղթեր:

2.4.5 Թերի մատակարարում թույլ տալու դեպքում, պայմանագրով նախատեսված կարգով, լրացնել թերի մատակարարվածը:

2.4.6 Հետ տանել Գնորդի կողմից պայմանագրի 2.2.2 կետին համապատասխան՝ պատասխանատու պահպանության ընդունված ապրանքը կամ ողջամիտ ժամկետում տնօրինել այն, ինչպես նաև հատուցել ապրանքը պատասխանատու պահպանության ընդունելու, այն իրացնելու կամ Վաճառողին վերադարձնելու հետ կապված անհրաժեշտ ծախսերը:

2.4.7 Պայմանագրով նախատեսված դեպքերում վճարել պայմանագրի 6.2 և 6.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը:

2.4.8 Գնորդին հանձնել ապրանքի պատկանելիքները և համապատասխան փաստաթղթերը:

to the address provided for by the Contract.

2.3.2 To demand the Buyer to pay the amounts subject to payment thereto for the Goods supplied in the manner, volumes, terms and to the address provided for by the Contract and accepted by the Buyer.

2.3.4 To terminate the Contract (fully or partially) unilaterally, if the Buyer has breached the Contract significantly.

2.3.4.1 The breach of the Contract by the Buyer is significant, if the terms for payment for the Goods have been violated many times.

2.3.5 To supply prematurely the Goods by consent of the Buyer.

2.4 The Seller is obliged

2.4.1 To hand the Goods over to the Buyer in the manner, volumes, terms and to the address provided for by the Contract.

2.4.2 To provide the supply of the Goods in compliance with b) subclass of clause 2.1.2 and (or) with clause 2.1.5 within the terms defined by the Buyer.

2.4.3 To hand over the Goods free of the rights of the third persons to the Buyer.

2.4.4 To hand over the Goods of the quality and with the quantity provided for by the Contract to the Buyer within the terms and to the address provided for by the Contract, and on request of the Buyer to provide documents confirming the quality of the goods, defined by the legislation of the Republic of Armenia.

2.4.5 In case of incomplete supply to complete the goods which have been supplied incompletely in the manner provided for by the Contract.

2.4.6 To take back the Goods accepted for responsible storage by the Buyer in compliance with clause 2.2.2 of the Contract or to dispose it within a reasonable period, as well as to compensate the necessary expenses related to acceptance of the goods for responsible storage, to its realization or return to the Seller.

2.4.7 To pay the penalty and fine provided for by clauses 6.2 and 6.3 of the Contract in cases provided for by the Contract.

2.4.8 To hand over the belongings of the Goods and the relevant documents to the Buyer.

2.4.9 Պայմանագրի 2.1.7 կետի համաձայն պայմանագրի լուծումից հետո Գնորդին հատուցել վերջինիս պատճառված և սահմանված կարգով հիմնավորված վնասները:

2.4.10 Պայմանագրի կատարման ապահովման գործողության ընթացքում լուծարման կամ սնանկացման գործընթաց սկսելու դեպքում դրա մասին նախապես գրավոր տեղեկացնել Գնորդին:

3. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԳԻՆԸ ԵՎ ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

3.1 Պայմանագրի գինը կազմում է 55200 ԱՄՆ դոլար: Պայմանագրի գինը ներառում է պայմանագրի կատարումն ապահովելու նպատակով Վաճառողի կողմից կատարվելիք բոլոր վճարները (ծախսերը), այդ թվում՝ հարկերը, տուրքերը, փոխադրման, ապահովագրման ծախսերը, պարզևավճարները և ակնկալվող շահույթը:

Ապրանքի մատակարարման գինը կայուն է և Վաճառողն իրավունք չունի պահանջել ավելացնելու, իսկ Գնորդը նվազեցնելու այդ գինը:

3.2 Գնորդն իրեն մատակարարված ապրանքի դիմաց վճարում է ԱՄՆ դոլարով անկանխիկ՝ դրամական միջոցները Վաճառողի արտարժույթային հաշվին փոխանցելու միջոցով: Դրամական միջոցների փոխանցումը կատարվում է հանձման-ընդունման արձանագրության հիման վրա՝ պայմանագրի վճարման ժամանակացույցով (հավելված N 2) նախատեսված չափերով և ամիսներին: Եթե արձանագրությունը կազմվում է տվյալ ամսվա 20-ից հետո և այդ ամսում վճարման ժամանակացույցով նախատեսված էն ֆինանսական միջոցներ, ապա վճարումն իրականացվում է մինչև 30 աշխատանքային օրվա ընթացքում, բայց ոչ ուշ, քան մինչև տվյալ տարվա դեկտեմբերի 20-ը:

4. ԱՊՐԱՆՔԻ ՈՐԱԿԸ ԵՎ ԵՐԱՇԽԻՔԸ

4.1 Վաճառողը երաշխավորում է մատակարարված ապրանքի որակի համապատասխանությունը պետական ստանդարտի պահանջներին:

5. ԱՊՐԱՆՔԻ ՉԱՆՁՆՈՒՄԸ ԵՎ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ

5.1 Մատակարարված ապրանքն ընդունվում է Գնորդի և Վաճառողի միջև հանձման-ընդունման արձանագրության

2.4.9 In compliance with clause 2.1.7 of the Contract after termination of the Contract, to compensate the Buyer for the damages caused to the latter and justified in the defined manner.

2.4.10 During the operation of the provision of fulfillment of the Contract in case of starting a process of liquidation or bankruptcy, to inform in writing the Buyer thereabout in advance.

3.PRICE AND PAYMENT ORDER OF THE CONTRACT

3.1 The price of the Contract amounts to 55200 US dollar. The price of the Contract includes all payments (expenses) being made by the Seller, aimed at providing fulfillment of the Contract, including taxes, duties, transport, insurance expenses, bonuses and expected profit.

The price for supply of the Goods is stable, and the Seller does not have the right to require to increase the price, and the Buyer does not have the right to require to decrease the price.

3.2. The Buyer pays for the Goods supplied thereto via transferring non-cash monetary means in USD on the Seller's bank account. The transfer of the monetary means is carried out based on a delivery-acceptance protocol, in amounts and months provided for by the payment schedule (annex N 2) of the Contract. If a protocol is drawn up after the 20th day of the given month and financial means are expected according to the payment schedule in that month, the payment is made within 30 working days, but not later than the 20th day of December of the given year.

4. QUALITY AND GUARANTEE OF THE GOODS

4.1 The Seller guarantees correspondence of the quality of the supplied Goods to the requirements of the state standard.

5. DELIVERY AND ACCEPTANCE OF THE GOODS

5.1 The supplied Goods are accepted by signing a delivery-acceptance protocol between the Buyer and the Seller. The fact of handing the

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԱՏԱԿԱՆ ՍՏԱՆԴԱՐՏԱՆԵՐԻ ԳՆՈՐԴՆԵՐԻ ԿՈՏԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

ստորագրմամբ: Ապրանքը Գնորդին հանձնելու փաստը ֆիքսվում է Գնորդի և Վաճառողի միջև երկկողմ հաստատված փաստաթղթով՝ նշելով փաստաթղթի կազմման ամսաթիվը:

Մինչև պայմանագրով ապրանքի մատակարարման համար նախատեսված օրը ներառյալ Վաճառողը Գնորդին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված՝ ապրանքը Գնորդին հանձնելու փաստը ֆիքսող փաստաթուղթը (հավելված N 3.1), իսկ էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով (գործողության իրականացման ձեռնարկը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «էլեկտրոնային գնումներ» բաժնում)՝ նաև հանձնման-ընդունման արձանագրությունը (հավելված N 3): Ընդ որում Վաճառողը հանձնման-ընդունման արձանագրությունը չի կնքում, հաստատում է էլեկտրոնային ստորագրությամբ՝ լրացնելով միայն այն պունակները, որոնք վերաբերում են իր տվյալներին (լրացման կարգը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Օրենսդրություն» բաժնի «Ֆինանսների նախարարի հրամաններ» ենթաբաժնում):

5.2 Եթե մատակարարված ապրանքը համապատասխանում է պայմանագրի պայմաններին, Գնորդը պայմանագրի 5.1 կետում նշված փաստաթղթերը ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվանից հաշված 4 աշխատանքային օրվա ընթացքում ստորագրում և էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Վաճառողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա ստորագրման համար հիմք հանդիսացած դրական եզրակացությունը:

5.3 Եթե մատակարարված ապրանքը կամ դրա մի մասը չի համապատասխանում պայմանագրի պայմաններին, ապա Գնորդը չի ստորագրում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և պայմանագրի 5.2 կետում նշված ժամկետում էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Վաճառողին հետ է վերադարձնում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա չստորագրման համար հիմք հանդիսացած բացասական եզրակացությունը: Սույն կետի կիրառման դեպքում Գնորդը ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները և Վաճառողի նկատմամբ կիրառում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության

Goods over to the Buyer is fixed by the document bilaterally approved between the Buyer and the Seller, by specifying the date of drawing up the document.

Until including the day provided for by the Contract for supply of the Goods, the Seller provides the Buyer with the document (annex N 3.1) fixing the fact of handing the Goods over to the Buyer, signed thereby, as well as the delivery-acceptance protocol (annex N 3) via armeps system of electronic procurements (the handbook for carrying out the actionis inserted in "Electronic procurements" section of the website operating with www.procurement.am address). Moreover, the Seller does not conclude the delivery-acceptance protocol, approves with an electronic signature by filling in only the columns which refer to his/her data (the manner of filling in is inserted in "Finance Minister's Orders" subsection of "Legislation" section of the website operating with www.procurement.am address).

5.2 If the supplied Goods correspond to the conditions of the Contract, the Buyer signs and provides the Seller with the delivery-acceptance protocol signed thereby and the positive conclusion, which served as a basis for signing it, via armeps system of electronic procurements within 4 working days calculated from the working day following the day of receiving the documents specified in clause 5.1 of the Contract.

5.3 If the supplied Goods or a part thereof does not correspond to the conditions of the Contract, the Buyer does not sign the delivery-acceptance protocol and returns the delivery-acceptance protocol and the negative conclusion, which served as a basis for not signing it, to the Seller via armeps system of electronic procurements within the term specified in clause 5.2 of the Contract. In case of use of this clause the Buyer undertakes measures provided for by the Contract for a situation like this and applies responsibility measures provided for by the Contract toward the Seller.



միջոցներ:

5.4 Եթե պայմանագրի 5.2 կետով սահմանված ժամկետում Գնորդը չի ընդունում մատակարարված ապրանքը կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա մատակարարված ապրանքը համարվում է ընդունված և պայմանագրի 5.2 կետով սահմանված վերջնաժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Գնորդը էլեկտրոնային գնումների համակարգի միջոցով Վաճառողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:

6. ԿՈՂՄԵՐԻ

ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ

6.1 Վաճառողը պատասխանատվություն է կրում հանձնած ապրանքի որակի և պայմանագրով նախատեսված մատակարարման ժամկետների պահպանման համար:

6.2 Վաճառողի կողմից պայմանագրով նախատեսված ապրանքի մատակարարման ժամկետների խախտման դեպքում Վաճառողից յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար գանձվում է տույժ՝ մատակարարման ենթակա, սակայն չմատակարարված ապրանքի գնի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:

6.3 Պայմանագրի 1.1 կետում նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող ապրանք մատակարարելու յուրաքանչյուր դեպքում Վաճառողից գանձվում է տուգանք՝ պայմանագրի գնի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով:

6.4 Պայմանագրի 6.2 և 6.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը հաշվարկվում և հաշվանցվում են Վաճառողին վճարման ենթակա գումարների հետ:

6.5 Գնորդի կողմից պայմանագրի 3.3 կետով նախատեսված ժամկետի խախտման համար Գնորդի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝ վճարման ենթակա, սակայն չվճարված գումարի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:

5.4 If the Buyer does not accept the supplied Goods or does not refuse acceptance thereof within the term defined by clause 5.2 of the Contract, the supplied Goods are considered accepted and the Buyer provides the Seller with the delivery-acceptance protocol signed thereby on the working day following the deadline defined by clause 5.2 of the Contract.

6. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

6.1 The Seller bears responsibility for the quality of the Goods that he/she handed over and for keeping the deadlines of supply provided for by the Contract.

6.2 In case of violating the deadlines of supply of the Goods provided for by the Contract by the Seller, a fine is charged from the Seller for each day of delay, in a size of 0,05 (five hundredths) percent of the price of the Goods subject to supply, but not supplied.

6.3 In each case of supply of the Goods not corresponding to the technical specification specified in clause 1.1 of the Contract a penalty in a size¹ of 0,5 (five tenths) percent of the price of the Contract is charged from the Seller.

6.4 The fine and penalty provided for by clauses 6.2 and 6.3 of the Contract are calculated and set off to the Seller with the amounts subject to payment.

6.5 For the violation of the deadline provided for by clause 3.3 of the Contract by the Buyer a penalty in a size of 0,05 (five hundredths) percent of the amount subject to payment, but not paid, is calculated for each day of delay toward the Buyer,

¹ Պայմանագիրը «Գնումների մասին» ՀՀ օրենքի հոդվածի 6-րդ կետի հիման վրա կնքված 15-րդ հոդվածի 6-րդ կետի հիման վրա կնքված լինելու դեպքում տուգանքը հաշվարկվում է պայմանագրի գնի այն մասի նկատմամբ, որի համար տվյալ տարվա ընթացքում հատկացվել են ֆինանսական միջոցներ և կնքվել է համաձայնագիր:

¹ If the Contract is concluded based on clause 6 of Article 15 of 15- the Law of the Republic of Armenia "About Procurements", the fine is calculated for the part of the price of the Contract, for which financial means have been allocated during the given during the given year and an agreement has been concluded

6.6 Պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար պատասխանատվություն են կրում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

6.7 Տույժերի և (կամ) տուգանքի վճարումը Կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորությունները լրիվ կատարելուց:

7. ԱՆՀԱՂԹԱՀԱՐԵԼԻ ՈՒԺԻ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆԸ (\$ՈՂՄ-ՄԱԺՈՐ)

Պայմանագրով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն պայմանագրով պարտավորությունների կատարումը: Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:

8. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

8.1 Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և գործում է մինչև կողմերի՝ պայմանագրով ստանձնած պարտավորությունների ողջ ծավալով կատարումը:

8.2 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը չի կարող փոխանցվել այլ

6.6 In cases not provided for by the Contract, the parties bear responsibility for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations in the manner defined by the legislation of the Republic of Armenia.

6.7 The payment of penalties and (or) a fine does not release the Parties from complete fulfillment of their contractual responsibility.

7. FORCE MAJEURE

The Parties are released from responsibility for complete or partial non-fulfillment of the obligations under the Contract due to force-majeure circumstances, that have occurred after concluding the present Contract and that the Parties may neither foresee nor prevent. Such situations are earthquake, flood, fire, war, declaring military and emergency state, political unrest, strikes, stopping of the work of communication means, acts of state bodies, etc., which make impossible the fulfillment of the obligations under the present Contract. Where force majeure continues more than 3 (three) months, each Party has the right to terminate the Contract by informing the other Party thereabout in advance.

8. OTHER CONDITIONS

8.1 The Contract enters into force from the moment when it is signed by the Parties and it acts until the fulfillment of the obligations of the parties, undertaken under the Contract, to the full extent.

8.2 The payment obligation of the party, arisen from the Contract, can't stop with offsetting of the counter obligation, arisen from another contract, without the written consent of the parties, approved with a seal. The right of the demand arisen from the Contract cannot be transferred to another person without the written consent of the debtor party.

ՇՊՄԸ
S
001-
11

անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:

8.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման նկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ պայմանագիրը կնքելու նպատակով կազմակերպված գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Վաճառողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր (տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընտրված մասնակից ճանաչելու մասին որոշումը չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Գնորդը իրավունք ունի միակողմանիորեն լուծելու պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Գնորդը չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Վաճառողի համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր մեղքով Գնորդի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

8.4 Պայմանագրի հետ կապված վեճերը ենթակա են քննության Հայաստանի Հանրապետության դատարաններում:

8.5 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է պայմանագրում, իսկ եթե պայմանագրի գինը գործոնային է, ապա նաև այդ պայմանագրին կից հաջորդող յուրաքանչյուր տարիներին կնքված համաձայնագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են գնվող ապրանքի ծավալների կամ ձեռք բերվող ապրանքի միավորի գնի կամ պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման:

Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը:

8.6 Ապրանքի մատակարարման

8.3 In the case when as a result of the control or supervision on the fulfillment of demands of the law or of the examination of complains in the manner provided for by Law it is recorded that in the process of procurement organized for concluding the Contract, until the conclusion of the Contract, the Seller has submitted fake documents (information and data), or the decision on recognition the latter as an elected participant does not correspond to the legislation of the Republic of Armenia, after appearance of those bases the Buyer has the right to terminate the Contract unilaterally, if the recorded violations, in case of being known until the conclusion of the Contract, will have served as a basis for not concluding the Contract, in compliance with the legislation of the Republic of Armenia on procurements. Moreover, the Buyer does not bear the risk of the missed profit or the damages caused to the Seller as a consequence of the unilateral termination of the Contract, and the latter is obliged to compensate, in the manner defined by Law of the Republic of Armenia, the damages incurred by the Buyer, which are his/her fault, to the extent for which the Contract has been terminated.

8.4 The disputes related to the Contract are subject to consideration in courts of the Republic of Armenia.

8.5 Amendments and additions to the Contract may be made only by the mutual consent of the Parties, through signing an agreement, which will be an integral part of the Contract.

It is prohibited to make such amendments to the Contract, and if the price of the Contract is factor, also to an agreement attached to that Contract, concluded each following year, which cause to the artificial change of the price of the unit of the Goods being acquired or of the volumes of the Goods being purchased or of the price of the Contract. Each case of an amendment of the Contract under the influence of the factors independent from the Parties of the Contract is defined by the Government of the Republic of Armenia.

8.6 The term for supply of the Goods may be



ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև պայմանագրով այդ ժամկետը լրանալը՝ Վաճառողի առաջարկության առկայության դեպքում, պայմանով, որ Գնորդի մոտ չի վերացել ապրանքի օգտագործման պահանջը: Ընդ որում սույն կետով սահմանված ղևպթում ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև 30 օրացուցային օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

8.7 Պայմանագրի պատշաճ կատարման պայմաններում կողմերի (Վաճառող կամ Գնորդ) օգուտները (խնայողություններ) կամ կրած վնասները տվյալ կողմի օգուտը կամ կրած վնասն են:

Պայմանագրի կողմերի՝ երրորդ անձանց նկատմամբ պարտավորությունները ներառյալ պայմանագրի կատարման շրջանակում Վաճառողի կրած այլ գործարքները և դրանցից բխող պարտավորությունները, դուրս են պայմանագրի կարգավորման դաշտից և չեն կարող ազդել պայմանագրի կատարման արդյունքն ընդունելու վրա: Այդ գործարքների և դրանցից բխող պարտավորությունների կատարման հետ կապված հարաբերությունները կարգավորվում են այդ գործարքների հետ կապված հարաբերությունները կարգավորող նորմերով, և դրանց համար պատասխանատու է Վաճառողը:

8.8 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը:

8.9 Վաճառողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Գնորդը

prolonged until that expiry date under the Contract, in case of existence of the Seller's offer, with the condition that the Buyer has still the demand to use the Goods. Moreover, in the case defined by this clause the term for supply of the Goods may be prolonged once up to 30 calendar days, but not more than the term defined by the Contract.

8.7 Under the conditions of the proper fulfillment of the Contract the profits (savings) of the parties (Seller and Buyer) or the incurred damages are the profit or the incurred damage of the given party.

The obligations of the parties of the Contract, towards third persons, including other transactions concluded by the Seller within the framework of fulfillment of the Contract and obligations resulted from them, are not within the framework of the regulation of the Contract and cannot have an influence on acceptance of the result of the fulfillment of the Contract. The relations related to the fulfillment of these transactions and the obligations resulted from them are regulated with norms regulating the relations related to these transactions, and the Seller is responsible for them.

8.8 The Contract may not be amended as a consequence of partial non-fulfillment of the obligations of the parties or terminated completely by mutual consent of the parties, except the cases of reducing financial allocations necessary for supply of the Goods in the manner defined by the legislation of the Republic of Armenia. Moreover, in the case of partial non-fulfillment of the obligations of the parties of the Contract or complete termination, it is necessary to acquire the mutual consent of the parties before reduction of financial allocations necessary for supply of the Goods in the manner defined by the legislation of the Republic of Armenia.

8.9 The Buyer publishes the notification on complete or partial unilateral termination of the Contract, based on non-fulfillment or improper fulfillment of the obligations undertaken by the Seller in "Notifications on unilateral termination of contracts" section of the website functioning with

հրապարակում է www.procurement.am հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը: Վաճառողը, պայմանագիրը միակողմանի լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով սահմանված հրապարակվելու հաջորդող օրվանից:

8.10 Պայմանագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են դատական կարգով:

8.11 Պայմանագիրը կազմված է 11 էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ: Պայմանագրի N 1, N 1.1, N 2, N 3 և N 3.1 հավելվածները, համարվում են պայմանագրի անբաժանելի մասը:

8.12 Պայմանագրի հետ կապված հարաբերությունների նկատմամբ կիրառվում է Հայաստանի Հանրապետության իրավունքը:

www.procurement.am address, by specifying the date of the publication. The Seller is considered to be properly notified on unilateral termination of the Contract from the day following the publication of the notification, defined by this clause.

8.10 Disputes arising in connection with the Contract are settled through negotiations. In case of not coming to an agreement disputes are settled in a judicial manner.

8.11 The Contract consists of 11 pages, is concluded in two copies, which have an equal which have equal legal force, each party is given one copy. Annexes N 1, N 1.1, N 2, N 3 և N 3.1 to the Contract are an integral part of the Contract.

8.12 The law of the Republic of Armenia is applied to the relations connected to the Contract.

Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

Addresses, banking requisites and signatures of the parties:

ԳՆՈՐԴ (BUYER)

«Հաշվարկային Կենտրոն» ՓԲԸ
ք. Երևան, Արովյան 27
«Կոնվերս բանկ» ՓԲԸ
Հ/Հ 1930000600150100
ՀՎՀՀ 01544167

ՎԱՃԱՌՈՂ (SELLER)

LLC "Georgian Resource Development Service"
V.Godziashvili Street 8, 0159, Tbilisi, Georgia
TBC Bank, Tbilisi, Georgia
A/N GE67TB7956936160100002
TIN 404907801

"Settlement center" CJSC
Abovyan Street 27, 0009, Yerevan,
Armenia "Converse Bank" CJSC
A/N 1930000600150100
TIN 01544167



Կ.Տ



Կ.Տ

Հավելված N 1

18 օգոստոս 2017թ. կերված

ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊՁԲ-17/ 03 ծածկագրով պայմանագրի

ՏԵԼԵԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ - ԳԼՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ րստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	անվանումը և ապրանքային նշանը	արտադրողը և ծագման երկիրը	տեխնիկական բնութագիրը	չափման միավորը	միավոր գինը	ընդհանուր գինը	ընդհանուր քանակը	մատակարարման		
									հասցեն	ենթակա քանակը	ժամկետը**
1	48000000	«Սիմուլյացիոն (մոդելավորման) ծրագրային ապահովման» փաթեթի		Ներկայիցսկա ծ է Հավելված 1.1-ում	1 Փաթեթ	55200 ԱՄՆ դոլար	55200 ԱՄՆ դոլար	1 Փաթեթ	ք. Երևան Արովյան 27, 3-րդ հարկ	1 Փաթեթ	2017թ. օգոստոսի դեկտեմբեր

* մատակարարման վերջնաժամկետը չի կարող ավել լինել, քան տվյալ տարվա դեկտեմբերի 15-ը:

** Եթե պայմանագիրը կնքվում է «Գնումների մասին» ՀՀ օրենքի 15-րդ հոդվածի 6-րդ մասի հիման վրա, ապա սյունակում ժամկետի հաշվարկն իրականացվում է ֆինանսական միջոցներ նախատեսվելու դեպքում կողմերի միջև կնքվող համաձայնագրի ուժի մեջ մտնելու օրվանից սկսած:

ԳՆՈՂ (BUYER)

«Հաշվարկային Կենտրոն» ՓԲԸ
 ք. Երևան, Արովյան 27
 «Կոնվերս բանկ» ՓԲԸ
 Հ/Հ 1930000600150100
 ՀՎՀՀ 01544167

“Settlement center” CJSC
 Abovyan Street 27, 0009, Yerevan,
 Armenia, “Converse Bank” CJSC
 A/N 1930000600150100
 TIN 01544167



Մ.Ջալալյան
 M. Jalalyan

ՎԱՃԱՌՈՂ (SELLER)

LLC “Georgian Resource Development Service”
 V.Godziashvili Street 8, 0159, Tbilisi, Georgia
 TBC Bank, Tbilisi, Georgia
 A/N GE67TB7956936160100002
 TIN 404907801



Շ. Գուձիաշվիլի

(Handwritten signature)

Հավելված N 1.1

18 օգոստոս 2017թ. կնքված
ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊՁԲ-17/ 03 ծածկագրով
գնման պայմանագրի

Annex N 1.1

to the Purchase Contract with code
ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊՁԲ-17/ 03
concluded on August 18, 2017

«ՄԻՍՈՒՆՅԱՑԻՈՆ (ՄՈՂԵԼԱՎՈՐՄԱՆ)
ՄՐԱԳՐԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ»
ՓԱԹԵԹԻ ՁԵՆՔԲԵՐՄԱՆ

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ

TECHNICAL SPECIFICATION
OF ACQUISITION OF "SIMULATION
(MODELING)
SOFTWARE" PACKAGE

Նկարագիր

Գնման առարկա է հանդիսանում՝
էլեկտրաէներգետիկ շուկայի Սիմուլյացիոն
(մոդելավորման) ծրագրային ապահովում:

Ծրագրային ապահովման ներդրումը
պետք է կատարվի փուլային՝

Փուլ 1

1. Ծրագրային ապահովման աշխատանքի
մեթոդաբանության ստեղծումն ու
մշակումը պայմանագրի ստորագրման
օրվանից 15 օրացույցային օրվա
ընթացքում, հիմնվելով
համապատասխան փաստաթղթերի վրա
(<http://www.minenergy.am/article/848>),
համաձայնեցվի և ներկայացվի
հաստատման «Հաշվարկային Կենտրոն»
ՓԲԸ

- Հայաստանի էլեկտրաէներգետիկ
շուկայի ազատականացման և
միջպետական առևտրի զարգացմանն
ուղղված Գործողությունների ծրագրի

Specification

Subject of the Purchase is Simulation
(modeling) software of the power market.

Investment of the software should be carried
out phase-by-phase:

Phase 1

1. Creation and development of the
methodology of the software work,
within 15 calendar days from the day of
signing the contract, based on the
relevant documents
(<http://www.minenergy.am/article/848>),
should be agreed and submitted for
approval of "Settlement Center" CJSC

- Draft Action Plan for power market
liberalization and promotion of cross-
border trade of Armenia and
Explanatory Note.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԷԼԵԿՏՐԱԷՆԵՐԳԵՏԻԿ ՇՈՒԿԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՓԱԹԵԹԻ

նախագիծ և Բացատրագիր

- «Հայաստանի էլեկտրաէներգետիկական շուկայի հնարավոր մոդելները» հաշվետվություն
- «Տարբերությունների վերլուծություն (GAP), Շուկայի մարտահրավերների և օրենսդրական խոչընդոտները» հաշվետվություն
- "New possible market designs for the power market of Armenia" report
- "Gap analysis, Market challenges and legal barriers" report

Փուլ 2

Միմույացիոն ծրագրի ստեղծում և ներդրում՝ հիմնված ՀՀ էներգահամակարգում փաստացի գոյություն ունեցող տեղեկատվության վրա, որի մի մասը հավաքագրվում է «Հաշվարկային Կենտրոն» ՓԲԸ-ն: Ծրագրային ապահովման վերջնական տարբերակը պետք է պատրաստ և տեղադրված լինի, ոչ ուշ քան պայմանագրի ստորագրման օրվանից 70 օրացույցային օր հետո:

- LLC "Georgian Resource Development Service"-ը ինքնուրույն է ստանալու «АльфаЦентр Server Edition» ծրագրային ապահովման և իր կողմից առաջարկվող սիմուլյացիոն ծրագրային ապահովման իրար հետ համատեղելի աշխատանքի համար բոլոր անհրաժեշտ իրավունքները

Շուկայի մասնակիցներին հաշվարկների իրականացման և վերլուծության աջակցություն

Phase 2

Development and implementation of Simulation software, based on the actual data from the Power System of the Republic of Armenia, a part of which is being collected by "Settlement Center" CJSC. The final version of the software should be ready and installed not later than after 70 calendar days from the day of signing the contract.

- "Georgian Resource Development Service" LLC will solely obtain all necessary rights for the compatible work of "АльфаЦентр Server Edition" software and the simulation software offered thereby

Support for market participants in calculations and analysis



Ստեղծվող ծրագրային ապահովումը պետք է ներառի ամբողջական գործառնությունների իրականացումը (պետք է մանրամասն նկարագրված լինեն մեթոդաբանության մեջ), որը թույլ կտա որոշել

The software being developed should include the implementation of the full functions (should be described in details in the methodology), which will allow determining

- շուկայի կարգավորվող և ազատ հատվածների էլեկտրաէներգիայի առևտրի ծավալների հարաբերակցությունը
- շուկայի կարգավորվող հատվածի օպտիմալ կառուցվածքը՝ ըստ սեզոնների
- երկկողմանի պայմանագրերի կնքման համակարգ՝ ներառելով գնային քաղաքականությունը՝ հաշվի առնելով նաև գների ժամային տարբերակումը
- օր առաջ շուկայի գործունեության օպտիմալ սկզբունքները
- օր առաջ շուկայում գների ազատականացման հնարավոր մակարդակը
- օր առաջ շուկայում մասնակի ազատականացման (ծավալներով և գներով) ազդեցությունը շուկայում գեներացիայի միջին գնի վրա
- մեծ սպառողների ուղղակի շուկա դուրս գալու նպատակահարմարությունը (սպառման կառուցվածքը, պայմանները)
- շեղումների շուկայի՝ որպես հաշվեկշռման մեխանիզմ, գործունեության սկզբունքները
- ֆինանսական հաշվարկների համակարգը շուկայիում
- the ratio of the volumes of the free and regulated sectors of the of the electricity trade market
- the optimal structure of the regulated sector of the market by seasons
- a system for concluding bilateral contracts, including pricing policy, taking into account differentiation of prices by hours
- the optimal principles of day ahead market functioning
- the possible level of price liberalization in the day ahead market
- the impact of the partial liberalization (in volumes and at prices) on the average price of the generation in the day ahead market
- expedience of large consumers to enter the market directly (consumption structure, conditions)
- principles of the functioning of the deviations market as a balancing mechanism
- the settlement system in the market



- առևտրի նոր մեխանիզմի ընդհանուր ազդեցությունը սպառողների սակագների վրա

- the overall impact of a new trade mechanism on consumer tariffs

Փուլ 3

Phase 3

Ծրագրային ապահովման վերջնական տարբերակը տեղադրման պահից սկսած 45 օրացույցային օրվա ընթացքում պետք է անցկացվեն սեմինարներ ծրագրային ապահովումից օգտվելու ուսուցման նպատակով, ինչպես նաև ցուցաբերվի անհրաժեշտ աջակցություն սիմուլյացիոն հաշվարկների իրականացման և արդյունքների վերլուծության ընթացքում:

Within 45 calendar days starting from the moment of installation of the final version of the software, seminars should be held aimed to teach how to use the software, as well as the necessary support should be provided during implementation of simulation calculations and analysis of results.

Տեխնիկական հարաչափեր

Technical parameters

Ծրագիրը պետք է իրականացվի սպասառու-սերվեր (client-server) տարբերակով:

The software should be implemented with client-server version. It should have a Web Graphic Interface (UI/UX), both for the client and for the server; the capabilities thereof will be equivalent to CLI.

Պետք է ունենա գրաֆիկական web-ինտերֆեյս (UI/UX), թե սպասառուի և թե սերվերի համար, որի հնարավորությունները կլինեն CLI-ին համարժեք::

The Web Graphic Interface should be created with modern technologies:HTML5, AngularJS 2, CSS3, AJAX and provide excellent work with modern web-browsers (Chrome, Firefox, IE10, Safari), as well as be compatible with modern smartphones and tablets

Գրաֆիկական web-ինտերֆեյսը պետք է պատրաստվի արդի տեխնոլոգիաներով՝ HTML5, AngularJS 2, CSS3, AJAX և ապահովի անթերի աշխատանք ժամանակակից web-զննարկիչների (web-browser) հետ (Chrome, Firefox, IE10, Safari), ինչպես նաև համատեղելի լինի արդի սմարթֆոնների և պլանշետների հետ:

Any application or additional software (Flash, Java, etc.) should not be required for working with Web Graphic Interface.

Գրաֆիկական web-ինտերֆեյսով աշխատելու համար չպետք է պահանջվի որևիցե հավելված կամ լրացուցիչ ծրագրային ապահովում (Flash, Java և այլն):

The server part of the software should operate in LINUX operating systems.

Ծրագրի սերվերային մասը պետք է գործի LINUX օպերացիոն համակարգերում:



Մերվերային մասը պետք է համատեղելի լինի արդի տվյալների բազաների հետ (MSSQL, Oracle, MySQL, PostgreSQL) և ունենա հնարավորություն ցանկացած պահի անցնել մեկից մյուսը առանց բարդությունների:

Ծրագիրը պետք է նախատեսված լինի մեծ ծավալով տվյալների բազայի հետ անխափան աշխատանքի համար և կատարի արագագործ հարցումներ տվյալների բազային (SQL Queries):

Աշխատի TCP/IP ցանցի միջոցով:

Ծրագրային ապահովման ինտերֆեյսը ունենա հայերեն և անգլերեն տարբերակներ: Երաշխիք՝ ծրագրի սպասարկման ժամկետը 365 օրացուցային օր:

* Մատակարարումն իրականացվում է մատակարարի կողմից՝ ք. Երևան, Արոյան 27,3-րդ հարկ հասցեով:

The server part should be compatible with modern databases (MSSQL, Oracle, MySQL, PostgreSQL) and have an opportunity to migrate from one to another at any time without difficulties.

The software should be designed for uninterrupted work with a big database and perform high-speed queries to the database (SQL Queries).

It should operate through TCP/IP network.

The interface of the software should have Armenian and English versions.

Guarantee: service life of the software- 365 calendar days.

* Supply is carried out by the supplier, at the address: 3rd floor, 27 Abovyan, Yerevan city.

ԳՆՈՐԴ (BUYER)

«Հաշվարկային Կենտրոն» ՓԲԸ
ք. Երևան, Արոյան 27
«Կոնվերս բանկ» ՓԲԸ
2/2 1930000600150100
ՀՎՀՀ 01544167

"Settlement center" CJSC
Abovyan Street 27, 0009, Yerevan,
Armenia "Converse Bank" CJSC
A/ N 1930000600150100
TIN 01544167

Մ.Ջալալյան
M. Jalyan



Կ.Տ

ՎԱՃԱՌՈՂ (SELLER)

LLC "Georgian Resource Development Service"
V.Godziashvili Street 8, 0159, Tbilisi, Georgia
TBC Bank, Tbilisi, Georgia
A/N GE67TB7956936160100002
TIN 404907801



Կ.Տ

Հավելված N 2

18 օգոստոս 2017 թ. կերված

ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊԶԲ-17/03 ծածկագրով պայմանագրի

ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

Ապրանքի								
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	անվանումը	դիմաց վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2017թ-ին՝ ըստ ամիսների, այդ թվում					Ընդամենը
			օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր	
1	48000000	«Միմուլյացիոն (մոդելավորման) ծրագրային ապահովման» փաթեթի	0 ԱՄՆ դոլար	11040 ԱՄՆ դոլար	30360 ԱՄՆ դոլար	0 ԱՄՆ դոլար	13800 ԱՄՆ դոլար	55200 ԱՄՆ դոլար

ԳՆՈՐԴ (BUYER)

«Հաշվարկային Կենտրոն» ՓԲԸ
 ք. Երևան, Արուսյան 27
 «Կոնվերս բանկ» ՓԲԸ
 Հ/Հ 1930000600150100
 ՀՎՀՀ 01544167

“Settlement center” CJSC
 Abovyan Street 27, 0009, Yerevan,
 Armenia, “Converse Bank” CJSC
 A/N 1930000600150100
 TIN 01544167

Մ. Մալախյան
 M. Malakyan



ՎԱՃԱՌՈՂ (SELLER)

LLC “Georgian Resource Development Service”
 V.Godziashvili Street 8, 0159, Tbilisi, Georgia
 TBC Bank, Tbilisi, Georgia
 A/N CE67TB7956936160100002
 TIN 404907801

Գ. Գուրգաշվիլի
 G. Gurgurashvili



[Handwritten signature]

Annex N 2

to the Contract with code ՀԿՓԲԸ-ԳՀԱՊՁԲ-17/ 03
concluded on August 18, 2017

PURCHASE SCHEDULE

		Of the Goods						
Number of the portion provided for with the invitation	transitcode provided for by the plan of procurements, according to CPV classification	name	Payments for the Goods are expected to be made in 2017, according to months, including					
			August	September	October	November	December	Total
1	48000000	Of "Simulation (modeling) software" package	0 US dollar	11040 US dollar	30360 US dollar	0 US dollar	13800 US dollar	55200 US dollar

BUYER (ԳՆՈՐ)

«Հաշվարկային Կենտրոն» ՓԲԸ "Settlement center" CJSC
 ք. Երևան, Արոյան 27 Abovyan Street 27, 0009, Yerevan,
 «Կոնվերս բանկ» ՓԲԸ Armenia, "Converse Bank" CJSC
 Հ/Հ 1930000600150100 A/N 1930000600150100
 ՀՎՀՀ 01544167 TIN 01544167



SELLER (ՎԱՃԱՌՈՂ)

LLC "Georgian Resource Development Service"
 V.Godziashvili Street 8. 0159, Tbilisi, Georgia
 TBC Bank, Tbilisi, Georgia
 A/N GE67TB7956936160100002
 TIN 404907801

